



**2818 / 2885**



**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ  
NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA  
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
FORDÍTÁSA**

**BG ПОРТАТИВЕН КОМПРЕСОР**

**CS ELEKTRICKÝ KOMPRESOR**

**SK ELEKTRICKÝ KOMPRESOR**

**PL KOMPRESOR ELEKTRYCZNY**

**HU ELEKTROMOS KOMPRESSZOR**



**BG Преди първо използване, моля прочетете внимателно ръководството за употреба!**

**Cs Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!**

**SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!**

**PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!**

**HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!**

## **BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ЗАКУПУВАНЕТО НА ПРОДУКТ С МАРКАТА HECHT. Това ръководство**

съдържа важна информация за безопасността, инсталиранието, ползването, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности на продукта. Пазете това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите лесно информацията в бъдеще или за ползване от други потребители. Като се има предвид постоянноното технологично развитие и адаптиране към най-новите стриктни стандарти на ЕС, технически или проектни промени могат да бъдат извършени без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се предават каквито и да е правни искове, свързани с това ръководство за употреба. В случай на съмнение, свържете се с вносителя или търговеца на дребно.

## **CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO**

**VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod má za účel předeším seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobré uschověte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálemu vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobčích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodom k obsluze, zejména pak s eventuálnimi, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek v nadálém splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popisáno. V případě nejasnosti kontaktujte dovozce nebo prodejce.

**SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod má za účel predovšetkým zoznamíť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytúť dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívateľia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiaci s týmto návodom k obsluhe, zejména pak s eventuálnymi, drobnými odchylkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok v nadáľkom splňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasnosti kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL GRATULUJEMY WAM DOSKOŃALEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNEGO PRODUKTU MARKI HECHT.** Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z eventualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wybór nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerem lub sprzedawcą.

**HU GRATULÁLKUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTÁ ÉS VÁSÁROLTA MEG.** Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásával, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használók ki tudják keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölniük, előzetes figyelmetzetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az impótőrel vagy az eladóval.

## БЪЛГАРСКИ

Описание на машината.....	4
Символи за безопасност.....	6
Спецификации.....	9
Наръчник за употреба.....	10
Потвърждение за запознатост с работата на устройството.....	73
Превод на ЕС декларация за съответствие .....	74

## ČESKY

POPIS STROJE .....	4
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	6
SPECIFIKACE.....	9
NÁVOD K POUŽITÍ .....	22
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	73
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE.....	74

## SLOVENSKY

POPIS STROJA.....	4
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	6
ŠPECIFIKÁCIA.....	9
NÁVOD NA POUŽITIE .....	34
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	73
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE .....	74

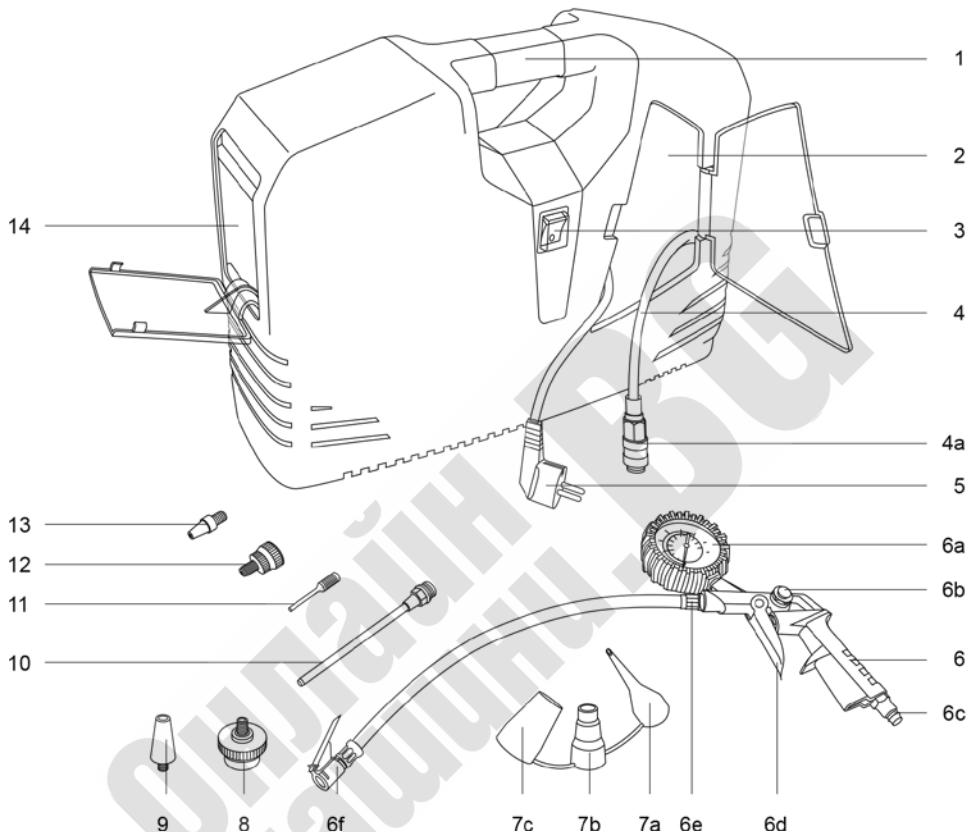
## POLSKI

OPIS URZĄDZENIA .....	4
SYMBOLE BEZPIECZENSTWA .....	6
DANE TECHNICZNE .....	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI .....	46
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA .....	73
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE .....	74

## MAGYAR

A GÉP RÉSZEI .....	4
JELEK A GÉPEN .....	6
SPECifikáció .....	9
HASZNÁLATI ÚTMUTató .....	59
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	73
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA .....	74

# ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS OPISOWANIE MASHINY / A GÉP RÉSZEI



## БГ

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>1.</b> Носеща дръжка    | 6б. Освобождаващ вентил 6с.                |
| <b>2.</b> Отделение за     | Конектор                                   |
| маркуч                     | 6д. Тригер                                 |
| <b>3.</b> Ключ             | 6е. Съединител за маркуч / дюза 6f.        |
| <b>4.</b> Маркуч за въздух | Маркуч с въздушен съединител 7а.           |
| 4а. бърз съединител        | Допълнителен адаптер 7b. Адаптор с         |
| <b>5.</b> Щепсел, щекер    | винтове 7c. Адаптер за вентилация          |
| <b>6.</b> Помпа за гуми    | 8. Адаптер за вентилационен вентил         |
| 6а. Манометър              |  |
|                            | <b>9.</b> Коничен универсален<br>адаптер А |
|                            | <b>10.</b> Дюза за продухване              |
|                            | <b>11.</b> Игла за топка                   |
|                            | <b>12.</b> Адаптер на вентила              |
|                            | <b>13.</b> Универсален адаптер В           |
|                            | <b>14.</b> Отделение за аксесоари          |

**CS**

- |                                    |                                  |                                     |
|------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. rukojeť pro přenášení           | 6b. uvolňovací ventil            | 8. adaptér ventilačního ventilu     |
| 2. prostor hadice                  | 6c. konektor                     | 9. kuželovitý univerzální adaptér A |
| 3. vypínač                         | 6d. spoušť                       | 10. foukací hubice                  |
| 4. vzduchová hadice                | 6e. konektor hadice/hubice       | 11. jehla na dofukování míčů        |
| 4a. rychlospojka                   | 6f. hadice se vzduchovou spojkou | 12. ventilový adaptér               |
| 5. zástrčka                        | 7a. přídavný adaptér             | 13. univerzální adaptér B           |
| 6. pistole na nafukování pneumatik | 7b. šroubový adaptér             | 14. prostor pro příslušenství       |
| 6a. manometr                       | 7c. ventilační adaptér           |                                     |

**SK**

- |                                    |                                  |                                     |
|------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. rukoväť pre prenášanie          | 6b. uvolňovací ventil            | 8. adaptér ventilačného ventilu     |
| 2. priestor hadice                 | 6c. konektor                     | 9. kuželovitý univerzálny adaptér A |
| 3. vypínač                         | 6d. spúšť                        | 10. fúkacia hubica                  |
| 4. vzduchová hadica                | 6e. konektor hadice/hubice       | 11. ihla na dofukovanie lôpt        |
| 4a. rýchlospojka                   | 6f. hadica so vzduchovou spojkou | 12. ventilový adaptér               |
| 5. zástrčka                        | 7a. prídavný adaptér             | 13. univerzálny adaptér B           |
| 6. pištol na nafukovanie pneumatik | 7b. skrutkový adaptér            | 14. priestor pre príslušenstvo      |
| 6a. manometer                      | 7c. ventilačný adaptér           |                                     |

**PL**

- |                                |                                  |                                   |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. uchwyt do przenoszenia      | 6b. zawór uwalniający            | 8. adapter zaworu wentylacyjnego  |
| 2. przestrzeń węża             | 6c. konektor                     | 9. stożkowy uniwersalny adapter A |
| 3. wyłącznik                   | 6d. spust                        | 10. dysza dmuchająca              |
| 4. wąż powietrza               | 6e. konektor wąż/dysza           | 11. igła do pompowania piłek      |
| 4a. szybkołącze                | 6f. wąż z łącznikiem powietrznym | 12. adapter zaworu                |
| 5. wtyczka                     | 7a. dodatkowy adapter            | 13. uniwersalny adapter B         |
| 6. pistolet do pompowania opon | 7b. adapter śrubowy              | 14. przestrzeń na akcesoria       |
| 6a. manometr                   | 7c. adapter wentylacyjny         |                                   |

**HU**

- |  |                                |                                |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. hordozófogantytú                      | 6a. nanométer                  | 8. szellőző szelep adaptere    |
| 2. tömlő helye                           | 6b. kioldószelep               | 9. kúpos univerzális adapter A |
| 3. kapcsoló                              | 6c. csatlakozó                 | 10. fűvő tömlővég              |
| 4. levegő tömlő                          | 6d. kioldó                     | 11. tú a labdák felfújásához   |
| 4a. gyorscsatlakozó                      | 6e. tömlő/fűvőka csatlakozó    | 12. szelep adapter             |
| 5. dugvília                              | 6f. tömlő levegő csatlakozoval | 13. univerzális adapter B      |
| 6. pisztoly a gumiabroncsok felfújásához | 7a. kiegészítő adapter         | 14. tartozékok helye           |
|  | 7b. menetes adapter            |                                |
|  | 7c. szellőztető adapter        |                                |

# СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / БЕЗПЕЧНОСТНИ СИМВОЛИ / BOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

BG	CS	SK	PL	HU
<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Поради това върху нея са поставени стикери. За да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да се вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlen nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednio środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címék jelentését lent találja meg.</p>
<p>Тези стикери се считат за част от машината и в никакъв случай, не бива да бъдат премахвани!</p> <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Пазете предпазните знаци ясни и видими върху оборудването. Заменете ги, ако липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány.</p> <p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené.</p> <p><b>UPOZORNENIE:</b> Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymenite bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone.</p> <p><b>OSTRZEŻENIE:</b> Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos.</p> <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági címkket tartsa tiszta és olvasható állapotban.</p> <p>Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволя да работите по-добре и по-безопасно с продукта. Моля, изучете ги и научете значението им.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához.</p> <p>Figyelmesen olvassa el a címke.</p>
	<p>Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržovať.</p>	<p>Podane ponizej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.</p>
	<p>Прочетете инструкциите за употреба.</p>	<p>Čtěte návod na použití.</p>	<p>Čítaťte návod na obsluhu.</p>	<p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>

BG	CS	SK	PL	HU
	Използвайте защита за очи и уши.	Používajte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Visjelen védőszemüveget és fülvédőt.
	Не използвайте продукта при дъжд и сънно време, или не го оставяйте на сънно време.	Nepoužívajte tento přístroj v dešti, ani ne nenechávejte vonku, pokial' prší.	Nepoužívajte tento přístroj v daždi, ani ne nenechávejte vonku, pokial' prší.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Не насочвайте въздушна струя към хора, животни или друго живо същество. Спрят може да причини силно дразнене, порязвания и / или изгаряния.	Nemiřte proudem vzduchu na osoby, zvířata nebo jiné živé objekty. Proud může způsobit závažné podráždění, pořezání a / nebo popáleniny.	Nesmerujte prúd vzduchu na osoby, zvieratá alebo iné živé objekty. Prúd môže spôsobiť závažné podráždenie, porezania a / alebo popáleniny.	Nie kierovať strumien vzduchu na ľudzi, zvieratá a innych živých objektov. Strumien vzduchu môže spôsobiť závažné podráždenie, cięcia i / alebo popáleniny.
	Предупреждение! Опасно напрежение! Риск от токов удар	Pozor! Nebezpečné napětí! Riziko poranění elektrickým proudem	Pozor! Nebezpečné napětie! Riziko poranenia elektrickým prúdom	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!
	Не използвайте компресиран въздух за дишане. Някои бои и разтворители са вредни при вдишване и поемане и могат да предизвикат повръщане, гадене и такти на натравяне.	Produkovaný vzduch není vhodný k dýchaní. Některé barvy nebo rozpouštědla mohou být zdraví škodlivé při vdechnutí nebo požití a mohou způsobit těžkou nevolnost, mdloby nebo otravu.	Produkovaný vzduch nie je vhodný na dýchanie. Niektoré farby alebo rozpúšťadlá môžu byť zdraviu škodlivé pri vdýchnutí alebo požití a môžu spôsobiť ťažkú nevolnosť, omdlenia, alebo otravu.	Wyprodukowany powietrze nie nadaje się do oddychania. Niektóre farby i rozpuszczalniki mogą być szkodliwe, jeśli wdychania, spożycia, może spowodować nudności, omdlenia, lub zatrucia.
	Внимание! Сгъстен въздух.	Pozor! Stlačený vzduch.	Pozor! Stlačený vzduch.	Uwaga! Sprężone powietrze.
	Риск от нараняване изхвърлени части.	Nebezpečí poranění vymřtenými částmi	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Nebezpečie rana zranenia przez wyrzucone części!
	Опасност - автоматичен контрол.	Nebezpečí - automatické spouštění!	Nebezpečenstvo - automatické spuštenie!	Nebezpečie rana automatycznego uruchomienia się.
	Внимание! Горещи повърхности!	Pozor! Horké povrchy!	Pozor! Horúce povrchy!	Uwaga! Gorąca powierzchnia!
	Винаги дръжте кабела далеч от източниците на топлина, масла или остри ръбове. Незабавно извадете щепсела от мрежата, ако кабелът е повреден или заплетен.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hrán. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialnosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dojde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.
				A vezetéket tartsa távol hőforrásoktól, olajoktól, oldószeruktól és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.

	<b>BG</b>	<b>CS</b>	<b>SK</b>	<b>PL</b>	<b>HU</b>
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domáci zvierata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialnosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа, преди да почистите инспекционния ремонт или когато е повреден или заплетеен.	Přístroj vždy odpojte od elektrickej sítí pred čistením, kontrolou, opravou, pokud je poškozený, nebo pokud se elektrický kabel zamotá.	Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, pokiaľ je poškodený, alebo pokiaľ sa elektrický kábel zamotá.	Urządzenie zawsze odłącz z sieci elektrycznej przed czyszczeniem, kontrolą, naprawą i jeśli jest kabel uszkodzony lub jest splątany.	Tisztítás, javítás, vagy karbantartás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesen tesse.
	Напрежение	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Мощност на двигателя	Příkon motoru	Príkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Скорост без товар	Otačky bez zatížení	Otačky bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	A penge fordulatai
	Засмукваща мощност	Sací výkon	Sací výkon	Powietrze ssane	Szívóteljesítmény
	Макс. изходно налягане	Max. výstupní tlak	Max. výstupný tlak	Ciśnienie maksymalne	Max. Kimenő nyomás
	Термо	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Машината има защитна изолация	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu.	Maszyna posiada izolację elektryczną	Kettős szigetelésű gép
	Продуктът отговаря на релевантните ЕС стандарти.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.	A készülék megfelel az eu standardjának.
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	LWA данни Lwa ниво на шума в dB.	LWA Údaj hladiny akustického tlaku Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
	Идентификационен номер на артикула	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

# СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menovité napäťie	Napięcie znamionowe	feszültség	<b>220 – 240 V</b>
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	<b>50 Hz</b>
Входна мощност	Příkon	Príkon	Pobór mocy	Teljesítmény	<b>1100 W S3 15%*</b>
Клас на защита Stupeň krytí	Stupeň krytie	Klasa ochrony	Védeťtségi fokozat		<b>IP20</b>
Макс. изходно налягане	Max. výstupní tlak	Max. výstupný tlak	Ciśnienie maksymalne	Max. Kímenő nyomás	<b>8 bar</b>
Обороти на двигателя	Otačky motoru	Otačky motora	Prędkość silnika	A motor fordulatszáma	<b>3550 min<sup>-1</sup></b>
мощност на засмукване	Sací výkon	Sací výkon	Powietrze ssane	Szívóteljesítmény	<b>180 l/min</b>
Работни условия на компресора	Provozní podmínky kompresoru	Prevádzkové podmienky kompresora	Warunki użytkowania kompresora	Üzemeltetési feltételek	<b>+ 5 °C – +35°C</b>
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	<b>6.4 kg</b>
Измерено ниво на акустично налягане на площадката на оператора съгласно стандарт EN ISO 2151: 2008	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN ISO 2151:2008	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podla normy EN ISO 2151:2008	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy operatora zgodny z normą EN ISO 2151:2008	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN ISO 2151:2008 szabvány szerint	<b>L<sub>pA</sub> = 89,9 dB (A);</b>

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / a specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

\* BG Последователността на същите 10-минутни работни цикли, всеки от които се състои от време на работа (15% = 1,5 минути) при постоянно натоварване и време за почивка и изключване (8,5 минути).

CS Sled stejných pracovních cyklů po 10 minutách, z nichž každý zahrnuje dobu provozu (15 % = 1,5 min) při konstantním zatížení a dobu klidu a odpojení (8,5 min).

SK Sled rovnakých pracovných cyklov po 10 minútach, z ktorých každý zahŕňa dobu prevádzky (15 % = 1,5 min) pri konštantnom zatažení a dobu pokoja a odpojenia (8,5 min).

PL Sekwencja tych samych cykli roboczych po 10 minutach, z których każdy obejmuje czas pracy (15% = 1,5 min) przy stałym obciążeniu i odpoczynku i rozłączeniu (8,5 min).

HU Ugyanazon munkamenet ciklus sorozata 10 percenként, amelyből mindenkor magába foglalja az üzemidőt (15 % = 1,5 perc) folyamatos terheléssel, a nyugalmi időt és a lekapcsolás idejét (8,5 perc).

# НАРЪЧНИК ЗА УПОТРЕБА



Прочетете всички инструкции преди да използвате този продукт. Инструкциите на сигурно място, за да могат да намерят информация в бъдеще или за други потребители. Моля, запознайте се със следната информация, за да предотвратите повреда на машината и нараняване на оператора, повреда на имущество или смърт.

**Предупреждение:** Тази машина не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с типса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на машината от лице, отговорно за тяхното безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ НА МАШИНТА .....	4
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	6
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	9
<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....</b>	<b>11</b>
<b>ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА .....</b>	<b>11</b>
<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С КОМПРЕСОРА .....</b>	<b>12</b>
<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ .....</b>	<b>12</b>
<b>ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ .....</b>	<b>13</b>
<b>ЛИЧНА ЗАЩИТА .....</b>	<b>13</b>
<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ .....</b>	<b>14</b>
<b>РАЗОПАКОВАНЕ .....</b>	<b>15</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНЕ .....</b>	<b>15</b>
<b>СРЕДНО НАЛЯГАНЕ .....</b>	<b>16</b>
<b>СВЪРЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИ .....</b>	<b>16</b>
<b>СВЪРЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА НА ИЗХОД .....</b>	<b>16</b>
<b>ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ .....</b>	<b>16</b>
<b>ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ИНФЛАТОРА НА ГУМА (6) .....</b>	<b>17</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНФРАКТОРА НА ГУМАТА КАТО БУТОН .....</b>	<b>17</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ .....</b>	<b>18</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНЕ .....</b>	<b>18</b>
<b>ИЗПОЛЗВАНЕ НА АДАПТЕРИТЕ ЗА НАПРАВЛЯВАНЕ НА ДРУГИ ПОЗИЦИИ .....</b>	<b>18</b>
<b>ПОДДРЪЖКА .....</b>	<b>19</b>
<b>ПОЧИСТВАНЕ .....</b>	<b>19</b>
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОС .....</b>	<b>19</b>
<b>СЪХРАНЕНИЕ .....</b>	<b>20</b>
<b>ТРАНСПОРТ .....</b>	<b>20</b>
<b>СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....</b>	<b>20</b>
<b>ИЗХВЪРЛЯНИЕ .....</b>	<b>20</b>
<b>ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА .....</b>	<b>21</b>
<b>ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАТОСТ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО .....</b>	<b>73</b>
<b>ПРЕВОД НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС / ЕО. \ Т .....</b>	<b>74</b>

### Бележки за видовете предупреждения в ръководството:

- ⚠ Внимание!** Този знак указва инструкции, които трябва да се спазват, за да се предотвратят злополуки, които могат да доведат до сериозни телесни повреди или смърт и / или да доведат до механична повреда, повреда или повреда.
- Забележка:** Този знак показва съвети, полезни при използването на продукта.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ Преди да поставите машината в експлоатация, тряба да прочетете инструкциите в това ръководство.**

**Прочетете тези инструкции преди първоначалната работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.**

## ТОВА УСТРОЙСТВО Е ОДОБРЕНО ЗА УПОТРЕБА

- в съответствие с описанието и инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство за потребителя
- за генериране на състен въздух за инструменти, управлявани от състен въздух. Вашият нов въздушен компресор може да се използва за надуване на гуми, топки, пластмасови играчки и т.н. В повечето от тези приложения е необходимо да се настрои компресорът според производителя на аксесоара или приложението.

Всяка друга употреба не е превидена. Употребата с цел подобряния не се покрива от гарантията и производителят ще отхвърли всякаква отговорност. Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица и тяхната собственост. Неразрешените модификации на машината изключват всякаква отговорност от страна на производителя за повреди, произтичащи от това.

Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е предназначено за употреба в търговски, търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако машината се използва в търговски, търговски или промишлени предприятия или за евивалентни цели.

Не претоварвайте машината - използвайте я само в обхвата, за който е предназначен.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**⚠ Когато използвате тази машина, спазвайте следните инструкции за безопасност, за да изключите риска от нараняване или материални щети. Спазвайте и специалните инструкции за безопасност в съответните глави. Когато е приложимо, следвайте законовите директиви или разпоредби за предотвратяване на злополуки, свързани с използването на машината.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина произвежда електромагнитно и електростатично поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да попречи на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинските имплантанти, преди да използват тази машина.

**ВНИМАНИЕ!** Когато използвате електрически инструменти, винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително следните, за да се намали рисък от сериозно нараняване и / или повреда на уреда.

## ОБУЧЕНИЕ

- Прочетете внимателно инструкциите. Да са запознати с контролите и правилното използване на оборудването;
- Никога не позволяйте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на оператора.
- Никога не работете, докато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят са отговорни за злополуки или опасности, които възникват при други хора или тяхната собственост.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С КОМПРЕСОРА МОТОРНА И КОМПРЕСОРНА ПОМПА

Въздушните компресори се нагряват по време на работа. Никога не докосвайте двигателя, тръбите под налягане или компресора.

Ако превключвателят е включен, компресорът работи автоматично, когато захранването е свързано.

Никога не се опитвайте да регулирате захранващия и / или свързания захранващ кабел.

## Състен въздух ВНИМАНИЕ

Състенят въздух от уреда може да съдържа въглероден оксид. Произведените въздух не е подходящ за дихателни цели.

Винаги използвайте респиратор, когато пръскате боя или в прашни условия.

Използването на състен въздух може да предизвика циркулация на прах и / или твърди частици - винаги носете защитни очила.

Ако машината се използва за пръскане на запалими вещества, поставете я срещу вятъра и на безопасно разстояние.

Никога не насочвайте пистолета за пръскане към себе си или към друго лице или животно.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠️ Внимание! Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от електрически удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.**

- Не излагайте машината на дъжд, дори не го използвайте при влага и влажност. Поддържайте добро осветление на работното място.
- Не използвайте машината на място, където има опасност от пожар или експлозия.
- Пазете се от електрически удар.
- Не пренасяйте и не манипулирайте машината чрез кабел за обслужване, не издърпвайте входа на гнездото от контакта, като издърпате кабела. Предпазвайте кабела за поддръжка от топлина, мазнини, агресивни течности и остри ръбове.
- Преди всяко регулиране, ремонт или поддръжка издърпайте входа на гнездото от контакта.
- Проверявайте редовно сервизния кабел и проверявайте дали няма следи от увреждане или остатяване.
- Не свързвайте повредения кабел на захранването към захранващия кабел и не докосвайте повредения кабел преди неговото изключване на захранването. Повреденият сервизен кабел може да доведе до контакт с живи части.
- Работете само на такова място, което можете да достигнете безопасно. Винаги поддържайте неподвижно положение и баланс.
- Избягвайте неволно стартиране. Когато пренасяте машината, винаги изключвайте щепсела. Когато свързвате щепселите в контакта, уверете се, че превключвателят е изключен.
- Използвайте само удължителни кабели с гумено покритие с достатъчен проводник (виж "Технически спецификации").

Проверете повредените части. Преди следващото използване на устройството е необходимо да се извършат огледи на обезвредените защитни капаци и други части, за да се прецени дали частите могат да продължат да изпълняват задълженията си. Проверете регулирането на движещите се части и тяхната подвижност, концентрирайте се върху пукнатини и счупени части, фиксирайте и други обстоятелства, които могат да застрашат тяхното изпълнение. Защитният капак или друга част, която е повредена, трябва да бъде поправена или променена чрез акредитирана услуга. Дефектният превключвател трябва да бъде променен в акредитиран сервис.

Не използвайте тази машина, ако е невъзможно да го включите / включовте с ключа.  
Не използвайте тази машина, ако сервизният кабел е повреден или намазан.  
Това електрическо устройство е конструирано в съответствие с всички действащи правила за  
безопасност, свързани с него. Всички ремонти трябва да се извършват само от  
квалифицирани лица и могат да се използват само оригинални резервни части. Това може да  
доведе до сериозна опасност за потребителя в друг случай.

Изключете захранването (например, като извадите щепсела от контакта): Винаги, когато  
машината е без надзор

Преди да елиминирате блокирането

Преди проверка, почистване или работа с машината

Винаги, когато машината започне да избира неразумно

При транспортиране

BG

## ЛИЧНА ЗАЩИТА

- Бъдете нащрек, гледайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Моментът на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до загуба на контрол и може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например противопрахова маска, нехълзящи се обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- Преди да включите инструмента, извадете ключа за настройка или гаечния ключ. Гаечен ключ или ключ, който е оставен на въртящата се част на машината, може да доведе до нараняване.
- Не се навеждайте. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на бензиновия инструмент при неочекани ситуации.
- Облечайте се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се играят с уреда.

CS

SK

PL

HU

## ЗАЩИТА НА ЛИЧНОСТТА

**⚠️ Бъдете подгответни! Имайте поне едно от следните неща:**

- Подходящ пожарогасител (CO<sub>2</sub> или сух прах).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, достъпен лесно за оператора на машината и придружаващия го човек. Трябва да съдържа достатъчно парчета превръзка за разкъсанни / нарязани рани.
- Чисти кърпи и дрехи за ангиотрипсия.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спасителна служба.  
**Не работете сами. Трябва да има около друг човек, който познава принципите на първата помощ.**
- Придружаващото лице трябва да поддържа безопасно разстояние от работното ви място, но той / тя трябва да може да ви вижда през цялото време! Работете само на такива места, където можете бързо да се обадите на спасителната служба!
- В случай на нараняване винаги следвайте принципите на първа помощ.

## Първо поставете безопасността в случай на пожар:

- Ако пожар идва от двигателя или от дим от която и да е област, различна от изпускателната тръба, първо се отдалечете от продукта, за да осигурите физическа безопасност.
- Изключете машината и изключете захранването.
- Използвайте сух прахов пожарогасител на огъня, за да предотвратите разпространението му.
- Паниката реакция може да доведе до увеличаване на пожара и други щети.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:

Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.

Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (прям контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на устройството (непряк контакт).

Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.

Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание)

Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например т.нр.)

- Опасности, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване. Опасностите, причинени от липсата на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното презареждане и неприродно на анатомията на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината.

Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочаквано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите от дръжката и поставянето на водачите.

Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.

Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.

Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.

Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Свържете устройството само към щепсела с предпазно устройство, за да предотвратите отклонение от ток (преключвател FI) с номинален ток на повреда не повече от 30 mA.

Използвайте само един удължителен кабел. Уверете се, че удължителният кабел е правилният размер или рейтинг за използванятия от вас инструмент. Граница дължина до 40 м или по-малко. Използвайте само кабел с размер 1 mm<sup>2</sup> или по-голям диаметър.



Кабелният барабан преди да се използва напълно, се разгъва.

Уверете се, че кабелът не е повреден. Внимание! Не докосвайте повредения кабел и издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от електрически удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се замени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации. Забележка:

В случаи на съмнение се консултирайте с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник, ако вашата домашна връзка отговаря на тези изисквания.

Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да не се повреди.

Пазете кабела от топлина, корозивни течности и остри ръбове.

- Използвайте само гумени удължители, предназначени за употреба на открито с достатъчно напречно сечение на проводници.
- Когато изключвате щепсела, не дърпайте кабела.
- Ако кабелът за обслужване е повреден, оставете я да се промени в акредитирана услуга, за да се предотврати опасността
- Не пренасяйте и не манипулирайте машината чрез кабел за обслужване, не издърпайте входа на гнездото от контакта, като издърпате кабела. Защитете кабела на уреда от топлина, грес и остри ръбове.

## РАЗОПАКОВАНЕ

Внимателно извадете продукта от кутията.

Внимателно проверете всички части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с вашия търговец или оторизиран сервизен център.

Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, ако те не останат част от продукта.

Части от опаковката (наylonови торбички, кламери и др.) не бива да остават в обсега на деца, защото биха могли да бъдат източник на опасност.

Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която е инсталирano оборудването.

- Уверете се, че торбичките и контейнерите от пластмасов материал се оставят свободно в околната среда, защото те го замърсяват.
- Ако имате някакви съмнения, не използвайте машината, но я проверете в оторизиран сервизен център.

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:

Компресор, въздушен пистолет, комплект адаптер, ръководство за употреба.

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.

Този продукт изисква монтаж. Устройството трябва да бъде склобено правилно преди употреба.

Докато разопаковате, ако забележите транспортни или други повреди, независимо уведомете доставчика си. Не работете с машината! Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на подходящите места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

## ИЗПОЛЗВАНЕ

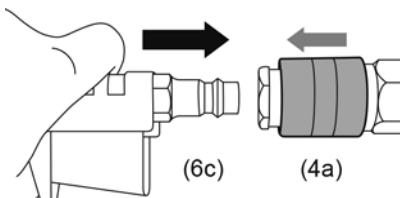
Моля, прочетете внимателно следните стъпки преди да използвате машината:

- Използвайте компресора само в сухи, добре вентилирани помещения. В помещението трябва да няма прах, киселини, пари, експлозивни или запалими газове.
- Проверете дали всички части на устройството са в перфектно състояние.
- Уверете се, че наличното мрежово напрежение е съвместимо с напрежението, предназначено за работа на компресора.
- Избягвайте дълги захранващи линии.
- Поставете компресора на гумените крачета преди употреба.

## СРЕДНО НАЛЯГАНЕ

	Температури	Налягане (bar)	Максимално съотношение на налягането
Входов отвор	Нормална стайна температура	1	1:8
Междинен		въздух	
Изтичане/Изход	25°C	8	

## СВЪРЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИТЕ

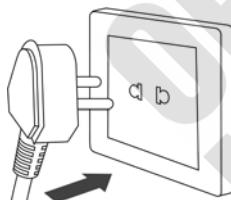


**Информация:** следвайте чертежите на страницата в допълнение към тези инструкции.

Отворете предното отделение за съхранение. Извадете захранващия кабел (5), въздушния маркуч (4) и нагнетателя на гумата (6).

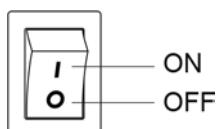
- Отворете отделението на аксесоарите, което е отстрани на корпуса, за да извадите аксесоарите.
- Вкарайте конектора (6c) на нагнетателя на гумата (6) в бързия съединител (4a) на въздушния маркуч. Когато натискате, съединителят щраква на мястото си, за да закрепи пълнителя за гумата.

## СВЪРЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА КЪМ КОНТАКТ



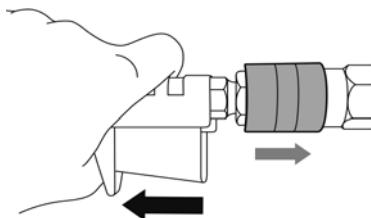
- Свържете електрическия кабел (5) към подходящ захранващ кабел/контакт.

## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ



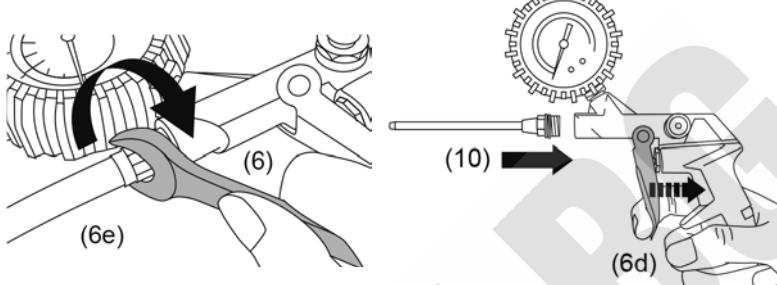
- За да включите инструмента, включете превключващия бутон (3) в положение I.
- За да изключите инструмента, включете превключващия бутон (3) в положение O.

## ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИ (6)



- Изключете инструмента.
- Издърпайте ръкава на бързия съединител и свалете инструмента.
- При отпускане на бързия съединител, уверете се, че сте задържали съединителя, за да се предпазите от нараняване от отката на маркуча.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИ КАТО ПИСТОЛЕТ



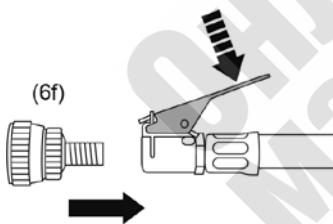
Помпата за гуми може да се използва за продухване на въздух за няколко цели за почистване и за места, които е трудно да се достигнат. Използвайте удължителната дюза като аксесоар.

Развийте маркуча (6e) от помпата на гумата (6) с помощта на гаечен ключ (непредставен).

Подменете го с удължителната дюза (10). Уверете се, че аксесоарът е добре поставен. Включете инструмента, за да започнете работа.

Натиснете спусъка (6d) на пистолета, за да дозирате необходимото количество въздух.

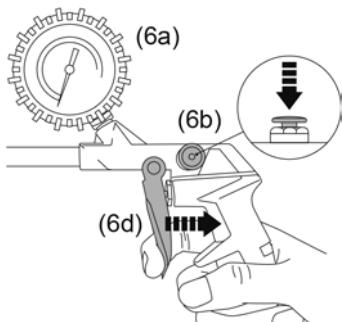
## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГУМИ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ



Помпата за гуми може да се използва за надуване на гуми, надуваеми легла и т.н. В случай, че маркучът (6e) не е сглобен, свържете го към помпата за гуми (6) чрез завиване. Свържете въздушния съединител (6f) директно към въздушния клапан на обекта, който ще се надува. Натиснете скобата на маркуча и го натиснете върху вентила на обекта.

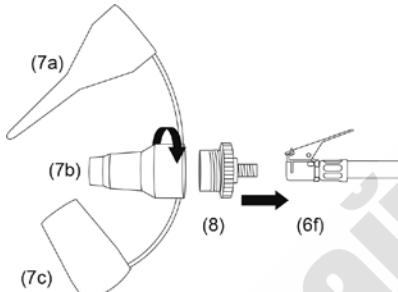
1. Първо проверете налягането на обекта.
2. Отчетете налягането върху манометъра (6a).

## ИЗПОЛЗВАНЕ



- Прекалено високо налягане: натиснете бутона от лявата страна, за да освободите въздух (6b).
- Твърде нико налягане: натиснете спусъка, за да запълните обекта до необходимото налягане (6d).
- Проверете налягането, като освободите спусъка и прочетете манометъра.
- Разкачете помпата на гумата.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА АДАПТЕРИТЕ ЗА НАПРАВЛЯВАНЕ НА ДРУГИ ПОЗИЦИИ



Помпата за гуми се предлага с няколко вида адаптери за надуване на всички видове обекти. Тези адаптери могат да бъдат свързани директно към въздушния съединител (6f). За да свържете, натиснете скобата на съединителя (6f) и прикрепете адаптера, който искате да използвате.

### A) КЛАПАН АДАПТЕР

Адаптерът за вентил (12) улеснява надуването на велосипедните гуми. Натиснете адаптера върху вентила и го надуйте, както е описано по-горе.

### Б) УНИВЕРСАЛЕН АДАПТОР

Универсалният адаптер (13) улеснява надуването на въздушни дюшети, плувни ленти и др. Натиснете адаптера върху вентила и го надуйте, както е описано по-горе.

### В) ИГЛА ЗА ПОМПАНЕ НА ТОПКА

Иглата за топката (11) може да се използва за надуване на топки. Натиснете иглата в сферичен вентил и надуйте топката, както е описано по-горе.

### Г) СВЪРЗВАНЕ НА ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕН АДАПТОР (7A, 7B, 7C)

Прилага се за надуване на матраци, гумени лодки и други големи надуваеми продукти.

Използване на адаптерите за надуване на други елементи

### Д) УНИВЕРСАЛЕН АДАПТЕР А (9)

Нанесете на малки надуваеми лодки, малък плувен басейн и други надуваеми продукти.

### Е) АДАПТЪР ЗА ВЕНТИЛАЦИОНЕН КЛАПАН (8)

Нанесете за свързване на надуващ пистолет и свързващ адаптер за преобразуване.

## ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е поддръжка или настройка на вашия въздушен компресор, изключете устройството от електрическото захранване. След всяка процедура на рязане почистете тревата и земята от режещото оборудване и защитния капак.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не пръскайте устройството с вода. Попадането на вода може да разруши щепсела, конектора или електрическия двигател.

Препоръчваме почистване на устройството веднага след всяка употреба. Преди почистване първо трябва да изключите захранващата мрежа.

- Уверете се, че устройството е напълно охладено, за да предотвратите изгаряния.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Уверете се, че водата не влиза в устройството.
- Преди почистване освободете устройството от налягането. За да направите това, използвайте устройството за пълнене на гуми като издухващ пистолет и активирайте спусъка, докато вече няма въздух.
- Съхранявайте компресора в суха и безопасна среда. Обезвъздушете устройството и всички свързани въздушни инструменти, преди да ги съхраните.



## ПОЧИСТВАНЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** За почистване не използвайте абразивни продукти (бензин, алкохол, скреперна четка и др.)! Тези продукти могат да повредят инструмента и да причинят злополуки и наранявания!

- Преди почистване инструментът трябва да се изключи и да се изключи от контакта.
- След всяка употреба почистете корпуса с мека и суха кърпа. Вентилационните отвори винаги трябва да са свободни от прах.
- Ако инструментът и вентилационните отвори са много замърсени, можете да използвате кърпа с мек препарат и топла вода.
- Можете също така да почистите кабела и аксесоарите, ако е необходимо, със суха кърпа. Никога не използвайте вода и препарат за почистване.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът не се стартира	Подхранването на доставките не съответства на спецификацията на продукта	Свържете се с професионален електротехник, за да смените електрическата инсталация
	Удължителният кабел се използва или се използва неправилно	Сменете удължителния кабел и ги използвайте, като спазвате инструкциите
	Работната среда е твърде студена (под 0 °C).	Не използвайте този инструмент в този вид среда. Трябва да смените зоната.
	Щепселтът не е добре свързан към захранващата връзка	Включете отново инструмента по правилния начин

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът не може да надуе продукта	Използване на грешен аксесоар	Използвайте правилния аксесоар, като следвате инструкциите.
	Продуктът, който се надува, има някои настройки по подразбиране	Не работете с повреден или неподходящ продукт

 **ВНИМАНИЕ!** Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

## СЪХРАНЕНИЕ

Уверете се, че главният прекъсвач е в положение OFF и въздушният компресор е изключен. Свалете въздушния инструмент или аксесоар.

Оставете машината да се охлади.

Пазете електрическия кабел и маркуча за въздух от повреди.

Съхранявайте машината на сухо и чисто място, далеч от достъп на неоторизирани лица или деца.

Покрайте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте листова пластмаса като предпазна капачка. Непорестата обивка ще улови влагата около косачката, като настърчава ръждата и корозията. Използвайте компресора, винаги съхранявайте и транспортирайте в работно положение.



## ТРАНСПОРТ

- Натиснете копчето на превключвателя за налягане в положение "OFF" и го изключете от източника на захранване, преди да преместите компресора.
- Транспортирайте машината само в работно положение.
- Завъртете регулатора обратно на часовниковата стрелка и настройте изходното налягане на nulla.
- Внимавайте да не огънете или повредите машинните елементи ..
- Препоръчваме да опаковате машината в оригиналната опаковка за транспортиране. Използвайте компресора, винаги съхранявайте и транспортирайте в работно положение.



## СЕРВИЗ И РЕЧЕРВНИ ЧАСТИ

Поддръжката на устройството трябва да се извърши от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.

Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части за фабрика, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на адрес [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.

Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация, моля свържете се с местния орган или най-близкия пункт за събиране.

Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

## ГАРАНЦИЯ

- За този продукт предоставяме правна гаранция, правна отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, се изключват от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като общи консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори ...). От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалната употреба на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не подлежат на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продуктите, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка, няма да бъдат приемани.
- В случай на основателна гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на реклами.
- Информация за местоположенията на услугите можете да намерите на [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- Изхвърляме старите ви електрически уреди бесплатно.

BG

CS

SK

PL

HU

**ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ЗАПОЗНАТОСТ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O  
SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZARIENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /  
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

BG Име на устройството* / <b>CS</b> Název zařízení * / <b>SK</b> Názov zariadenia * / <b>PL</b> Nazwa sprzętu * / <b>HU</b> Gép megnevezése *	
BG Модел */ <b>CS</b> Model * / <b>SK</b> Model * / <b>PL</b> Model * / <b>HU</b> Modell *	
BG Дата на покупката * / <b>CS</b> Datum prodeje * / <b>SK</b> Dátum predaja * / <b>PL</b> Data sprzedaży * / <b>HU</b> Értékesítés időpontja *	
BG Сериен номер на машината* / <b>CS</b> Výrobní číslo stroje * / <b>SK</b> Výrobné číslo stroja * / <b>PL</b> Nr. fabryczny urządzenia * / <b>HU</b> Gép gyártás száma *	
BG Купувач (име, име на компанията ), адрес * / <b>CS</b> Kupující (jméno, název firmy), adresa * / <b>SK</b> Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / <b>PL</b> Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / <b>HU</b> Vevő (név vagy cégnév), cím *	
BG Потвърждавам, че получих напълно функционалното устройство и заедно с инструкциите и доказателството за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция. <b>CS</b> Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. <b>SK</b> Potvrdzujem, že som začínať obdržať plne funkčné a kompletne, s návodom a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. <b>PL</b> Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. <b>HU</b> Igazolom, hogy a gépet minden részről teljesen működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettetem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
BG* попълва продавача / <b>CS</b> * vyplní prodejce / <b>SK</b> * vyplní predajca / <b>PL</b> * wypełnia sprzedawcę / <b>HU</b> * az értékesítő tölt ki	
BG Подпись на купувача / <b>CS</b> Podpis kupujúceho / <b>SK</b> Podpis kupujúceho / <b>PL</b> Podpis nabywcy / <b>HU</b> aláírása	<b>EN</b> Печат и подпись * / <b>CS</b> Razítko a podpis prodejce * / <b>SK</b> Pečiatka a podpis predajcu * / <b>PL</b> Pieczętka i podpis sprzedawcy * / <b>HU</b> Értékesítő bélyegzése és aláírása

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ** HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz), servis@hecht.cz  
 HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk), reklamacie@hecht.sk  
 HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl), info@hechtpolska.pl  
 HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu), szerviz@hecht.hu

# ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСВИЕ / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

BG Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕО за съответствието" / **SK** My, вýrobce uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydáni tohto „EU/ES prohlášení o shode“ / **PL** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „EÚ/ES vyhlásenia o zhode“ / **HU** My, producentú určzienia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WE“ / **A** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

**BG** Декларираме на наша собствена отговорност / **SK** Vyjadrujeme na vlastnú zodpovednosť toto prohlásenie / **PL** Wydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **HU** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **A** Felelősséggünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

**BG** Машини / **SK** Objíni zařízení / **PL** Stacné zariadenie / **HU** Masziny / **A** Gépi rendezés

**Белгийски компресор** **SK** Elektrický kompresor **PL** Elektryczny kompresor **HU** Kompresszor

Търговско наименование и тип Obchodný názov a typ / Nazwa firmy i rodzaj / Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT 2818, HECHT 2885**

**BG** Модел / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

**BC1100A**

**EN** Серien номер / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

**20180001 - 20189999**

**BG** Процедура, използвана за оценка на съответствието Posledný použitý pri posouzení shody / Postužitý na posúdenie zhody / **SK** Sledovaná procedúra oceny zgodnosti / **PL** Metoda a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

<b>EN</b> съгласно Директива 2000/14 / EO, приложение VI, изменен с 2005/88 / EO	<b>SK</b> podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platném znění 2005/88/ES	<b>PL</b> podla smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	<b>PL</b> Dyrektywą 2000/14/EC, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/EC	<b>HU</b> 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/ EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
--	--	--	---	--

**BG** Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / **SK** Toto prohlásenie o shode bylo vydané na základe certifikátu a měřicích protokolů společnosti / **PL** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meračích protokolov spoločnosti / **HU** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **A** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;**  
**TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co., Ltd. 6F No.2 Bldg., No. 175 Zhuzhou Road Qingdao 266101, P.R.C.;**  
**TÜV Rheinland /CCIC (Ningbo)Co., Ltd., 3F, Building C13,R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghai Road , National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.C.**

**BG** Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС - използван номер на сертификата / **SK** Toto prohlásení o shodě je vydané v souladu se směrnicemi EU - číslo použitého certifikátu / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie

z dyrektywami UE - numer zastosowanego certyfikatu / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EU rendeletekkel osszhangban adtuk ki / **A** A meghatározott tanúsítvány száma:

**2014/30/EU - 14717984 001;  
2006/42/EC - 14717984 001  
2000/14/ES & 2005/88/EC - 14717984001;  
2011/65/EU - 1160025260b 001**

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / **CZ** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN 55014-1: 2006+A1+A2; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013;  
EN 60335-1: 2012; EN ISO 2151: 2008; EN 60204-1: 2006+A1+AC; EN 1012-1: 2010**

BG Гарантирано ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN ISO 2151 / **CZ** Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 2151 / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 2151 / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 2151 / **HU** Garantált akusztikai teljesítményszint az EN ISO

<sup>2151</sup> szabvány szerint  
**L<sub>WA</sub> = 101 dB (A)**

BG Измерено ниво на акустична мощност съгласно стандарт EN ISO 2151 / **CZ** Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 2151 / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 2151 / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 2151 / **HU** Mért akusztikai teljesítményszint az EN ISO 2151 szabvány szerint

**L<sub>WA</sub> = 100,9 dB (A)**

**ICN** - това машинно устройство, определено от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасно за обичайна експлоатация, непрекъснато за използване, определено от производител; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

**Potvrzujieme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trhu s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

**Potvrđujemo, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popričade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trhu s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

**HU Igazoljuk, hogy:**

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paraméterekeknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

**BG** Прага на / **CZ** Praha dne / **SK** v dňa / **PL** Praga w dniu / **HU** Prága, dátum:

**16. 2. 2018**

BG Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CZ** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

**Rudolf Runštuk**

Титла: Испълнителен директор / Funkce: jednatel společnosti / Funkcia: konateľ spoločnosti / Stanowisko: **PL** Poses / Beosztás: ügyvezető igazgató



# **www.hecht.cz**

IAN HECHT 2818: 917735  
IAN HECHT 2885: 917742

MS-1806018



Разпространение и обслуживание / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybuycja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА [www.onlinemashini.bg](http://www.onlinemashini.bg)